

新型コロナウイルス感染症に伴う生活を支えるための支援のご案内



令和3年3月現在

住居確保給付金	収入減により家賃を払えない人に 家賃を支援	【問い合わせ先】 社会福祉課 Tel. 0548-23-0078
緊急小口資金 特例貸付	収入減により生活が苦しい人に必要な 生活費用等の貸付	【問い合わせ先】 牧之原市社会福祉協議会 Tel. 0548-52-3500
食糧支援 (フードバンク)	食べ物が無い人に 最大2週間分の食糧を支援	【問い合わせ先】 社会福祉課 Tel. 0548-23-0070 牧之原市社会福祉協議会 Tel. 0548-52-3500
生活困窮者 自立支援制度	生活に困窮する人に 一人ひとりの状況に 合わせた包括的な支援	【問い合わせ先】 社会福祉課 Tel. 0548-23-0078 牧之原市社会福祉協議会 Tel. 0548-52-3500
外国の人が 生活に困ったとき	外国の人が困って相談をしたいとき	【問い合わせ先】 FRESC Help Desk Tel. 0120-76-2029

Information on support to support life associated with new coronavirus infection



英語

2021.3

Housing security benefits	Supporting rent for those who cannot pay rent due to reduced income	【 Contact 】 Social Welfare Division Tel. 0548-23-0078
Emergency small-lot fund special loan	Loans for living expenses required for people who have difficulty living due to reduced income	【 Contact 】 Makinohara City Council of Social Welfare Tel. 0548-52-3500
Food support (food bank)	Supporting food for up to 2 weeks for people without food	【 Contact 】 Social Welfare Division Tel. 0548-23-0070 Makinohara City Council of Social Welfare Tel. 0548-52-3500
Independence support system for people in need	Comprehensive support tailored to each individual's situation for people in need of life	【 Contact 】 Social Welfare Division Tel. 0548-23-0078 Makinohara City Council of Social Welfare Tel. 0548-52-3500
When a foreign person is having life struggles.	If you want to consult in trouble foreigners	【 Contact 】 FRESC Help Desk Tel. 0120-76-2029

裏面にポルトガル語 ・ 中国語版があります。

There is a Portuguese ・ Chinese version on the back.

Há uma versão em português ・ chinês no verso.

背面有葡萄牙语 ・ 中文版本。

Informações sobre suporte para sustentar a vida associada a nova infecção por coronavírus



ポルトガル語 2021.3

Benefícios de segurança habitacional	Apoio ao aluguel para aqueles que não podem pagar o aluguel devido à redução na renda	【Contato】 Divisão de Previdência Social Tel. 0548-23-0078
Empréstimo especial de fundo para pequenos lotes de emergência	Empréstimos para despesas de subsistência exigidas para pessoas que têm dificuldade em viver devido a rendimentos reduzidos	【Contato】 Conselho Municipal de Bem-Estar Social de Makinohara Tel. 0548-52-3500
Apoio alimentar (banco de alimentos)	Apoio à alimentação por até 2 semanas para pessoas sem alimentação	【Contato】 Divisão de Previdência Social Tel. 0548-23-0070 Makinohara City Conselho Municipal de Bem-Estar Social de Makinohara Tel. 0548-52-3500
Sistema de apoio independente para pessoas necessitadas	Apoio abrangente adaptado à situação de cada indivíduo para pessoas necessitadas	【Contato】 Divisão de Previdência Social Tel. 0548-23-0078 Makinohara City Conselho Municipal de Bem-Estar Social de Makinohara Tel. 0548-52-3500
Quando uma pessoa estrangeira está passando por lutas pela	Se você deseja consultar estrangeiros em caso de problemas	【Contato】 FRESC Help Desk Tel. 0120-76-2029

有关支持与新型冠状病毒感染相关的生命的支持信息



中国語 2021.3

住房保障福利	因收入减少而无法支付租金的人的辅助租金	【联系方式】 社会福利司 Tel. 0548-23-0078
紧急小额基金专项贷款	因收入减少而生活困难的人们所需的生活费贷款	【联系方式】 咨询牧野原市社会福利协商会 Tel. 0548-52-3500
粮食支持 (粮食银行)	为没有食物的人提供最多两周的食物支持	【联系方式】 社会福利司 Tel. 0548-23-0070 咨询牧野原市社会福利协商会 Tel. 0548-52-3500
有需要的人的独立支持系统	针对每个人的生活需要量身定制的综合支持	【联系方式】 社会福利司 Tel. 0548-23-0078 咨询牧野原市社会福利协商会 Tel. 0548-52-3500
当外国人生活艰难时	如果您想在遇到麻烦的外国人	【联系方式】 FRESC Help Desk Tel. 0120-76-2029

裏面に日本語・英語があります。

There are Japanese・English on the back.

Há japonês・inglês no verso.

背面有日语和・英语。